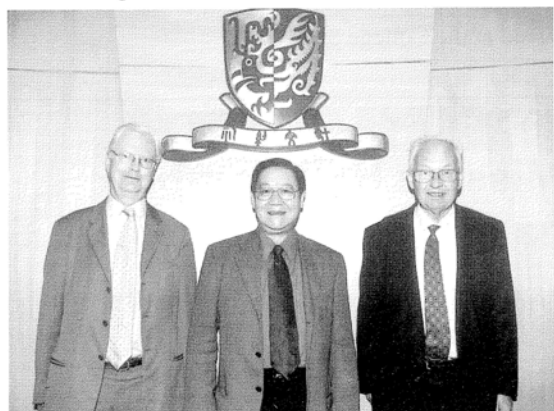




## Two Wei Lun Public Lectures in October

### ◆ Nobel Laureate in Economics Lectures on Game Theory

Prof. Reinhard Selten, Nobel laureate in economic sciences 1994 and professor emeritus of economics of the University of Bonn in Germany, gave a public lecture on game theory on 15th October in Esther Lee Building as Wei Lun Visiting Professor to the University. Prof. Selten's visit coincided with Prof. Mirrlees, another Nobel laureate in economic sciences (1996) and Distinguished Professor-at-Large at the University.



From left: Prof. James Mirrlees, Prof. Ambrose King, and Prof. Reinhard Selten

The lecture presented a selective non-technical introduction to the field of game theory, which can be described as mathematical modelling and analysis of conflict and cooperation. Human behaviour is often much less rational and self-centred than assumed in economic theory. An emerging area of research which may be called 'descriptive game theory' tries to cope with this fact. Laboratory experimentation is used to reveal the motivational forces and the principles of bounded rationality behind

human economic interaction. Reciprocity is a strong motivational force. The talk presents specific examples of experimental findings.

In 1965, Prof. Selten published important work on distinguishing between reasonable and unreasonable decisions in predicting the outcome of games. He was, jointly with Prof. John C. Harsanyi and Prof. John F. Nash, awarded the 1994 Nobel prize in economic sciences for their 'pioneering analysis of equilibria in the theory of non-cooperative games'.

### ◆ Another Wei Lun Lecture on Footwear

Prof. Ewald M. Hennig, professor of biomechanics of the University of Essen, Germany, explained how one should fit one's foot with suitable footwear in a lecture he delivered as Wei Lun Visiting Professor of the University on 10th October.

Titled 'The Human Foot During Locomotion – Applied Research for Footwear', the lecture took place in auditorium B6 of Ho Tim Building.

Prof. Hennig points out that the understanding of foot biomechanics and the specific demands of everyday and sports activities is essential in the design of adequate footwear. During the evolution of mankind over the span of several hundred million years the human foot was gradually formed from the fins of early fish to an efficient load-bearing structure for standing, walking, running, and jumping. Depending on the demands of various sports, shoes with good traction properties, stability features, and shock absorption characteristics are designed.

## New Way to Clean Water and Air

For the first time in Hong Kong, nanotechnology is not just a buzzword or a promise, but a reality. Researchers at the University have successfully developed state-of-the-art photocatalytic oxidation technology with the support of the Innovation and Technology Fund, and transferred the new invention to industry. NanoPCO™ technology has been commercialized and licensed to EnvironmentalCare Ltd., a company selling environmental protection products for use in high-end water treatment and air purification systems.

The first application of this new technology, developed by Prof. Jimmy Yu Chai-mei of the Department of Chemistry, leads to a very safe and attractive water treatment system which has been proven to be more effective than conventional UV irradiation. It can be applied to the treatment of drinking water, industrial or agricultural waste water, and sea water. Currently water treatment systems employing NanoPCO™ technology have been installed in many local seafood restaurants.

The second licence introduces a new approach for cleaning up air which overcomes the poor solar efficiency of traditional photocatalysts, making commercialization possible. This air purification system can be installed at hospitals, offices, schools, restaurants, and homes.

## CUHK Executive MBA No. 1 Again in Asia

The University's Executive MBA Programme has, for the second time running, been ranked the best in Asia, and 20th worldwide, by the London-based magazine *Financial Times*.

The second *Financial Times* Top 50 ranking of Executive MBA programmes, released on 14th October 2002, is based on the responses of two questionnaires: one for the business schools, and the other for their alumni who have been in the workplace for three years after graduation. The rankings were compiled on the basis of responses from 69 business schools and 2,155 of their graduates.

The University's Executive MBA Programme, launched in 1993, is the first programme of its kind offered in Hong Kong. It is a two-year part-time programme for developing in participants the essential skills and knowledge of modern management, and preparing them for general management responsibilities at the senior executive level. Relevance to Hong Kong's strategic location within China and the Asia-Pacific region is emphasized.

### ◆ EMBA Forum Makes Power Debut

The new season of the EMBA Forum 2002-3 kicked off on 19th September with a presentation by Mrs. Betty Yuen (right), managing director of CLP Power Hong Kong Ltd., to over 80 EMBA students and alumni in the MBA



Town Centre in Central. Her presentation, 'Challenges of the Power Industry: Implications to Hong Kong's Future', was followed by a lively discussion with her panellists, Ms. Susanna Chiu (middle) (EMBA '97, also chair of the first EMBA Forum) and Mr. Raymond P. Ho (left) (EMBA '95).

The EMBA Forum is designed to provide an opportunity for EMBA students and alumni to interact with business leaders over a wide range of management issues relevant to Hong Kong, mainland China, and the Asia-Pacific.

## Clinical Trials Centre for Chinese Medicine Opens at Prince of Wales Hospital

The Centre for Clinical Trials on Chinese Medicine (CCTCM) opened officially at its new home in the CUHK Jockey Club School of Public Health Building, Prince of Wales Hospital, on 8th October. The opening ceremony took place in Kai Chong Tong of the School of Public Health. On the same occasion the CUHK Convocation presented a gift of HK\$1,100,000 to the centre for the purchase of acupuncture and other research equipment.

Prof. Ambrose King, vice-chancellor, Ms. Lina Yan, chairperson of the Convocation, and Dr. Charles Wang, convener of the Convocation's Fund-raising Sub-committee, officiated at the ceremony, which included a lion dance and a martial arts performance by the New Asia Kung Fu Club. Over a hundred practitioners in Chinese medicine, University staff, and students were in attendance.

Established in August 2000, the CCTCM is an executive arm of the Clinical Trials Section of the Institute of Chinese Medicine. Currently the centre is conducting over 40 clinical trial projects on such diseases as diabetes-induced foot ulcers, Hepatitis B, child asthma, female ailments, cardiovascular conditions, osteoporosis, and bone metastasis.

## Hong Kong Middle-agers Aerobically Unfit

A research project conducted jointly by the Department of Sports Science and Physical Education and the Department of Medicine and Therapeutics found the aerobic fitness of middle-aged adults in Hong Kong to be sub-standard compared to their Western counterparts.



The aim of the research, which surveyed 316 adults aged 35 to 65 in Hong Kong, was to find out the relationship between physical fitness and heart disease risk factors among middle-agers in the territory. The participants took part in a treadmill exercise test for measuring physical fitness and a blood analysis for assessing heart disease risk factors.

The study found that considerably large proportions of men and women were obese and demonstrated undesirable blood lipid profiles. It was also found that among all heart disease risk factors, fasting plasma glucose and triglycerides seem to be the most important ones that are affected by aerobic fitness.

Researchers recommend that Hong Kong's middle-agers participate in periodic assessment in aerobic fitness and body composition and to engage in a regular aerobic exercise training programme. They should also lower the risk of heart disease by losing weight, as obesity is found to be the most important independent factor affecting the HDL level of Hong Kong middle-agers.

## Launch of DAO — One-stop Digital Library Services

The University Library System (ULS) launched on 9th October DAO—Digital Access Online, an online portal to the Digital Library that provides one-stop Digital Library services.

In view of growing digitalization, the ULS is presenting the Library Catalogue, Subscribed Electronic Resources, Digital Library Initiatives, Eye on the World, Selected Internet Resources, etc. at DAO. Library users can also create their personalized library web pages — MyLibrary — through DAO by customizing their collections of web resources and services such as web search engines, library catalogues, e-journals, library e-forms, and alert services.

To mark the launch of DAO, a series of activities were held on 9th October in the University Library, including an online quiz, an e-resources quiz, seminars on Chinese databases and e-journals, and a DAO exhibition to let library users have a better understanding of this new information gateway.



## From Protocol to Achievement

Students of the Postgraduate Programme in Epidemiology and Biostatistics developed S protocols that addressed various health topics including tuberculosis, Herpes Zoster, intrapartum ultrasonography and renovascular disease, ischaemic stroke, and childhood obesity over the last year. They presented the fruits of their labour on 25th June 2002 at the Prince of Wales Hospital.

The Best Presentation Award went to Tse Pak Yiu's 'To Evaluate the Usefulness of Clinical History and Physical Findings in Predicting the Presence and the Severity of Obstructive Sleep Apnea in Chinese Patients', while the Outstanding Presentation Awards went to Ng Man Fai's 'Urinary Incontinence in Elderly Women: Evaluation on the Accuracy of Clinical Diagnosis and Comparison of Treatment Outcomes of Pseudoephedrine and Pelvic Floor Exercise in an Incontinence Clinic' and Law Kwok Ming's 'Effect of Routine Intrapartum Ultrasonography on Pregnancy Outcome—A Randomized Controlled Trial'.

## Chung Chi College Turns 51

Chung Chi College celebrated its 51st anniversary on 25th October, and held an Alumni Day on 26th October.

As in the past, a Founders' Day Thanksgiving Service was held in the College Chapel. Mrs. Fanny Law, Permanent Secretary for Education and Manpower of the HKSAR, was the guest speaker. Mr. Karl C. Kwok, chairman of the College Board of Trustees, presented awards and scholarships to the students, and Mr. P.C. Luk, president of the Chung Chi College Alumni Association, presented a souvenir to the college on the occasion.

Prior to the service, a time capsule capturing memorable moments of the College's Golden Jubilee celebration was laid at the Chung Chi College Administration Building Plaza, marking the official close of the Golden Jubilee celebration. The time capsule will be reopened on the College's 100th Founders' Day in 2051.

The afternoon and evening featured a series of activities organized by the College Student Union, including a round-campus-run which started at the Lingnan Athletic Field, a singing contest, a tug-of-war, a fun fair, and the feast-for-a-thousand, a famous tradition which began in 1976.

Then on the afternoon of 26th October, Chung Chi held its Alumni Day 2002. College alumni and their friends and families returned to the college for a campus tour, which was followed by a College Alumni Room house-warming party hosted by the head of the College in the College Administration Building. In the evening, alumni and their families gathered for a dinner held at the College Staff Club.

## Pentecostal Mission Hall Complex Formally Opened

The opening ceremony of the Pentecostal Mission Hall Complex, Chung Chi College, was held on 21st October 2002.

Originally the hostel for postgraduate students, the hall complex is now the latest student hostel for Chung Chi College after its one-year renovation that was funded by a generous donation from the Pentecostal Mission, Hong Kong and Kowloon. The hall complex has about 400 places in both double and single rooms.

Officiating at the ceremony were Prof. Ambrose King, vice-chancellor, Mr. Karl C. Kwok, chairman of the Chung Chi College Board of Trustees, Mr. S.H. Sung, chairman and superintendent of the Pentecostal Mission, Hong Kong and Kowloon, Prof. Rance P.L. Lee, head of College, Prof. Fong Wing-Ping, chairman of the College Student Hostels Committee, and Miss Law Shuk-Man, president of the College Student Union.

## NA Anniversary Run and Inauguration of Third Mentorship Programme

New Asia College celebrated its 53rd anniversary on 12th October with a 'Happy Run' involving over 400 college alumni, staff, and students. The objective of the 7.5 km race from the New Asia Concourse to the Prince of Wales Hospital was to strengthen the college spirit among students, promote physical well-being, and provide a challenging sporting activity for all participants.

After the race, Prof. Henry Wong, head of the College, and Prof. Fok Tai-fai, associate dean of the Faculty of Medicine, joined Prof. Thomas Mak and Prof. Chan Tze Lock of the Department of Chemistry in presenting prizes to the winners.

Then on 18th October, over a hundred mentors and mentees attended the inauguration ceremony of the Third Mentorship Programme of New Asia College at the teaching centre in the Bank of America Tower in Central.

The ceremony began with a welcoming speech by Prof. Henry Wong, head of the College, followed by words of encouragement from Mr. Wong Kin-ping, president of the College Alumni Association. A note of thanks was made to Hang Seng Bank for its continuous support of the programme.





## Osteoporosis Care Promoted

The International Osteoporosis Foundation celebrated World Osteoporosis Day on 20th October. On that day, a health exhibition on osteoporosis was held at the School of Public Health in the Prince of Wales Hospital. The anniversary celebration of the Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control and the launch of a mobile van service for osteoporosis care and control also took place in the same venue.

Officiating at the opening ceremony were Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, and Dr. C.H. Leong, chairman of the Hospital Authority. At the ceremony, Prof. Edith Lau and Prof. P.C. Leung, both directors of the Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control, reported on the activities of the centre in the past year and presented the latest research findings in osteoporosis. The mobile van will provide on-site screening and caring service to members of the public.

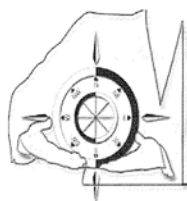
### Service to the Community and International Organizations

- Prof. Liu Pak Wai, pro-vice-chancellor, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR to the Panel of Arbitrators under section 12(3) of the Labour Relations Ordinance (Cap. 55) for three years from 1st October 2002.
- Prof. Leung Ping Chung, professor of orthopaedics and traumatology, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Chinese Medicine Council of Hong Kong for three years from 13th September 2002.
- Prof. Ching Pak Chung, professor of electronic engineering, has been appointed by the Secretary for Commerce, Industry and Technology as the chairman of the Accreditation Advisory Board on an *ad personam* basis for two years from 1st November 2002.
- Prof. Leo Lau, professor of physics, has been appointed by the Secretary for Commerce, Industry and Technology as a member of the Accreditation Advisory Board on an *ad personam* basis for two years from 1st November 2002.
- Prof. Che Chun Tao, director of the School of Chinese Medicine, has been appointed by the Secretary for the Environment, Transport and Works as a member of the Endangered Species Advisory Committee for two years from 1st October 2002.
- Prof. Shaw Pang Chui, professor in the Department of Biochemistry, has been appointed by the Secretary for the Environment, Transport and Works as a member of the Endangered Species Advisory Committee for two years from 1st October 2002.
- Prof. Lee Kwing Chin Kenneth, professor in the School of Pharmacy, has been appointed by the Secretary for Health, Welfare and Food as a member of the Chinese Medicines Board for three years from 13th September 2002.
- Dr. Lau Tak Fai Joseph, director of the Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research, has been appointed as a member of the Review Panel of the *Chinese Journal of Evidence-based Medicine*.
- Prof. Chan Wing Wah, professor of music, represented Hong Kong at the General Assembly of the International Confederation of Societies of Authors and Composers in London from 22nd to 26th September 2002, where he was elected as a member of the Administrative Council. Prof. Chan was also commissioned to compose a piece to commemorate the 25th Anniversary of the Hong Kong Chinese Orchestra; the piece, *Moon Over Bounteous Land*, was performed on 20th and 21st September 2002 at the Hong Kong Cultural Centre. Prof. Chan has also been re-elected as the chairman of the Hong Kong Composers' Guild for two years from 1st September 2002.

### Corrigendum

- In the 4th October issue, the academic title for Prof. Chan Yan Keung, Thomas should be 'professor in the Division of Clinical Pharmacology of the Department of Medicine and Therapeutics'.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



### New Department Heads Series



## New Chair of the Department of Clinical Oncology Strives to Combat Cancer on All Fronts

As the new chairman of the Department of Clinical Oncology, Prof. Anthony Chan believes his initial role is to ensure the continuation of the department's excellent work. This is not as simple an undertaking as it sounds as the department is one of the most active cancer research units in Asia, a centre which also treats approximately 4,000 new cancer patients each year. The task is made the more difficult with the increased incidence of cancer in Hong Kong and increased sophistication in treatment methods.

The department specializes in cancers that are most prevalent in the territory, including cancers of the liver, nasopharynx, breast, lung, and colon. Among its staff are authorities on liver cancer and nasopharyngeal cancer (Prof. Chan's own speciality), and active members of international research groups on other cancers. They collaborate with colleagues in other departments in the Faculty of Medicine to offer an integrated, system-based medical education to undergraduate students of the University. Likewise, they offer a comprehensive and integrated service involving medical oncology, radiotherapy, surgery, radiology, pathology, medical physics, and palliative care to cancer patients. 'We take a holistic approach to treating cancer patients because cancer is a disease that involves all organs and systems,' Prof. Chan explains.

Cancer's complexity is also why the department works very closely with other medical departments in research. One of the department's strengths is its competence in both basic and clinical research. 'Scientists and clinicians work closely together in our department and the integration of the two streams is getting better and better,' says Prof. Chan. Over 60 trials have been successfully completed to date, with about 30 studies ongoing. Pivotal clinical trials in nasopharyngeal carcinoma and hepatocellular (liver) carcinoma have made significant international impact in the management of these diseases. At the same time, the department's laboratories at the Sir Y.K. Pao Centre for Cancer has been supporting basic science research related to tumour markers, molecular genetics, immunology and molecular virology, with publications appearing consistently in top-tier journals.

The department also runs a translational research programme in the Comprehensive Cancer Trials Unit (CCTU) that was restructured from the former Centre for Trials, Drug Development and Novel Therapeutics in 2001. Translational research, an area which is gaining increasing importance in medicine, helps bring basic medical research closer to commercially-ready technology for the benefit of patients and the public at large. It coordinates basic research with clinical investigations, leading to quick translation of new discoveries into improved patient care, and reduced incidence, morbidity, and mortality. The work of the CCTU includes evaluating treatments, keeping data files of all patients entered into clinical research, and ensuring protocol compliance with international standards of good practice. 'The CCTU has very dedicated staff from both The Chinese University and the Hospital Authority. Currently translational research is focused mainly on liver cancer and nasopharyngeal cancer, and is being extended to other kinds of cancer,' says Prof. Chan.

Funding is crucial to cancer research and the department has so far been faring well in attracting sponsorship. 'The biotechnology and pharmaceutical industries are very supportive of oncology research. This puts us in a favourable position. We have also done well in competitive grants from the RGC and charitable organizations,' remarks Prof. Chan. A Cancer Patient Resource Centre will be opened at the end of this year with a generous donation from the Hong Kong Cancer Fund. The centre will be regarded as the state-of-the-art cancer resource centre in the region. Prof. Chan hopes that it will help to bring the psychosocial aspects of the disease to the public's awareness.

'Our department is very privileged in terms of enjoying the staunch support of all streams of the faculty,' says Prof. Chan. The department's multi-disciplinary approach to the treatment of cancer, he adds, is something very close to his heart. 'In the last 10 years,' he said, 'we have all given up some independence to work together for the benefit of cancer patients. I will work very hard to further develop this model of care that is the goal for a cancer centre anywhere in the world.' ○

Piera Chen

**遴選校長****Search for the Vice-Chancellor**

校長遴選委員會已刊登有關徵聘大學校長的廣告，謹此敬告大學全體成員。廣告已載於大學網址<http://www.cuhk.edu.hk/doc/vcad.html>。有意應徵或提名推薦合適人選者，請於二零零二年十一月三十日或以前密函寄雷諾仕聘請顧問公司常務董事鄧昭平先生，轉交香港中文大學校董會主席利漢釗博士，地址為香港中區皇后大道中二十八號中匯大廈二十四樓，或電郵：[cuhk@russellreynolds.com](mailto:cuhk@russellreynolds.com)。

The Search Committee for the Appointment of the Vice-Chancellor would like to bring to the attention of all members of the University the announcement inviting nominations and applications for the Vice-Chancellorship of the University. A copy of the announcement can be found at the University's website <http://www.cuhk.edu.hk/doc/vcade.html>. Applications and nominations should be sent in strict confidence on or before 30th November 2002 to Dr. Lee Hon-chiu, G.B.S., Chairman of the Council, The Chinese University of Hong Kong, c/o Mr. Raymond Tang, Managing Director of Russell Reynolds Associates, 24th Floor, Central Tower, 28 Queen's Road Central, Hong Kong, or email to: [cuhk@russellreynolds.com](mailto:cuhk@russellreynolds.com).

**新任講座教授****Professorial Appointments****教育行政與政策學講座教授****Professor of Educational Administration and Policy**

大學委任盧乃桂教授為教育行政與政策學講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

盧教授一九七二年取得美國俄勒岡大學文學士學位，其後到哥倫比亞大學深造，一九七七年獲授國際事務碩士學位及該校東亞研究所的證書，八二年獲頒教育博士學位。

盧教授隨即加入中大服務，曾任教育學院創院院長，現任香港教育研究所所長。

他是多份學報的編委，也是二十多所內地院校的名譽教授或研究員，更出任眾多與教育事務相關的公職。

Prof. Leslie Lo Nai-kwai has been appointed professor of educational administration and policy from 1st October 2002.

Prof. Lo obtained his BA degree from the University of Oregon, his master degree in international affairs and his doctorate in education from Columbia University.

He is the founding dean of the Faculty of Education at The Chinese University from 1991 to 1997. He is director of the Hong Kong Institute of Educational Research, head of the graduate division of education of the Graduate School, and director of the Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership. He is advisory professor at East China Normal University and honorary research fellow at Nanjing Normal University, the University of Peking and East China Normal University. He is also guest professor of numerous other universities on mainland China.

Prof. Lo is also a member of or adviser to many professional bodies and associations in the education sector and sits on the editorial boards of many academic journals.

**內科及藥物治療學講座教授****Professor of Medicine and Therapeutics**

大學委任胡錦生教授為內科及藥物治療學講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

胡教授先後於一九六八及八九九年獲香港大學頒授內外全科醫學士和醫學博士學位。他於一九七三年取得新加坡國立大學醫科碩士學位。

從一九六八年起，胡教授在香港各大醫院行醫，並曾到新西蘭及澳州的醫院服務。他於一九八四年加入中大醫學院任高級講師。

胡教授是多個醫學專業組織的成員及理事，並出任多份學報的編委、評審或顧問。他的主要研究興趣為心血管病和動脈硬化，以及其對中國人的影響。

Prof. Woo Kam-sang has been appointed professor of medicine and therapeutics from 1st October 2002.

Prof. Woo received his MB BS from the University of Hong Kong in 1968, his Master of Medicine from the University of Singapore in 1973, and his MD from the University of Hong Kong in 1989. He underwent specialty training in cardiology at Green Lane Hospital in New Zealand in 1975, obtaining his FRACP in 1977.

Prof. Woo worked at various hospitals in Hong Kong, Australia and New Zealand before joining the University in 1984 as senior lecturer in the Faculty of Medicine. He was professor in the Department of Medicine and Therapeutics and consultant cardiologist from 1999 to 2002.

Prof. Woo is chairman of the Examination Committee and council member of the Hong Kong College of Cardiology, committee member of the Council on Clinical Cardiology of the World Heart Federation, chairman of the Specialty Board in Cardiology of the Hong Kong College of Physicians, and editorial board member of many professional journals on cardiology.

**精神科講座教授****Professor of Psychiatry**

大學委任趙鳳琴教授為精神科講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

趙教授在香港大學攻讀醫科，畢業後在香港多家醫院服務，一九八七年受聘為中大講師，並先後於九三及九九年晉升為高級講師和教授。

她是多個醫學專業學會的成員或會長，又出任多份學報編委，並成立了賽馬會耆智園，一九九九年獲香港特區政府頒授榮譽勳章。

Prof. Helen Chiu Fung-kum has been appointed professor of psychiatry from 1st October 2002.

Prof. Chiu obtained her MB BS from the University of Hong Kong in 1980, and her

# 宣布事項

## ANNOUNCEMENTS

MRCPsych (UK), FHKAM (Psychiatry), and FRCPsych (UK) in 1986, 1993, and 1997 respectively. She has undergone training in general adult psychiatry and research at the University of Cambridge on government scholarship. Prof. Chiu has also worked as houseman and medical and health officer at various hospitals in Hong Kong. She joined The Chinese University as lecturer in the Department of Psychiatry in 1987, becoming senior lecturer in 1993, professor in 1995, and chair of the department in 1996.

She is also director of the Jockey Club Centre for Positive Ageing. Prof. Chiu was awarded the Medal of Honour by the HKSAR government in 1999 for her work in the field of dementia.

**外科講座教授****Professor of Surgery**

大學委任嚴秉泉教授為外科講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

嚴教授在英國習醫，一九八一年獲劍橋大學文學士學位，八四年獲牛津大學醫學士學位，九九年再獲牛津頒授醫學博士學位。

嚴教授自八十年代中在英國和美國行醫及深造心胸外科，一九九二年加入中大服務，九四年創辦了「胸腔鏡培訓計劃」，受惠之內地醫生已逾三十人。

他是二十多個專業學會的成員及理事，多份學報編委，著有《微創心胸外科學》(英文)。

Prof. Anthony Yim Ping-chuen has been appointed professor of surgery from 1st October 2002.

Prof. Yim undertook the natural sciences tripos path to medicine at the University of Cambridge and obtained his B.M. Ch.B. and doctor of medicine from Oxford University in 1984 and 1999 respectively. He is a fellow of the Royal College of Surgeons of Glasgow, of England, and of Edinburgh.

He has undergone postgraduate training in general medicine, general and vascular surgery, and cardiac surgery in the UK and the US. He is a member or fellow of many learned societies including the American Association for Thoracic Surgery, the European Association for Cardio-Thoracic Surgery, the American Heart Association, the Hong Kong Academy of Medicine, the International Association for Cardiac Biological Implants, and the Endoscopic and Laparoscopic Surgeons of Asia.

He joined the University in 1992, and founded the Cardiothoracic Training Scheme from which approximately 30 mainland doctors have benefited so far.

**生物化學講座教授****Professor of Biochemistry**

大學委任馮國培教授為生物化學講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

馮教授是本校校友，先後於一九七三及七五年取得化學理學士及生物化學哲學碩士學位，七八年獲香港大學博士學位。

畢業後，他便加入中大服務，八七年晉升為高級講師，九五年為教授。

他是多個專業學會的成員，並多次協助籌辦大型學術會議，現為聯合書院院長。他集中研究癌病，是全港卓越學科領域「中醫中藥研究與發展」的研究統籌之一。

Prof. Fung Kwok-pui has been appointed professor of biochemistry from 1st October 2002.

Prof. Fung received his B.Sc. in chemistry, and his M.Phil. in biochemistry from The Chinese University, and his Ph.D. in microbiology from the University of Hong Kong. He joined the University's Department of Biochemistry in 1978 as assistant lecturer, becoming lecturer in 1979, senior lecturer in 1987, and professor in 1995. He is now head of United College.

He holds membership in societies including the Society of Chinese Bioscientists in America, the American Association for the Advancement of Science, the New York Academy of Sciences, the Hong Kong Society of Microbiology, and the Hong Kong Society of Clinical Chemistry.

Prof. Fung specializes in cancer research, specifically in anti-tumour mechanism, genomic and bioinformatic characterization of genes in human liver tumour, and development of a specific assay for a serum biomarker for human bone tumour.

**生物化學講座教授****Professor of Biochemistry**

大學委任何國強教授為生物化學講座教授，任期由二零零二年十月一日起生效。

何教授在美國柏克萊加州大學攻讀生物化學及經濟學，畢業後留校鑽研生物物理學，一九七二年獲授博士學位。

何教授七二年受聘為香港大學講師，七五年出任加州奧克蘭兒童醫院副研究員，同年加入中大服務。他先後於一九八一及九二年升任高級講師和教授。

他是多個專業學會成員及學報編輯，與其他合作者共持有四項專利權。他主力研究魚類生長因子克隆等。

Prof. Walter Ho Kwok-keung has been appointed professor of biochemistry from 1st October.

Prof. Ho received his AB in biochemistry and economics and his Ph.D. in biophysics from the University of California, Berkeley. He joined The Chinese University as lecturer in biochemistry in 1975, becoming senior lecturer in 1981, professor in 1992. He has served as chairman of the Department of Biochemistry since 1998.

Prof. Ho is honorary professor at the Zhejiang Academy of Agricultural Sciences and the Neuroscience Research Centre of Guangzhou Medical College. He is a council member of the Hong Kong Biotechnology Association, honorary consultant to Maxx Biosciences Co. Ltd., and director of the Shanghai Hong Kong Anson Research Foundation, Hong Kong Centre.

The focus of his current research efforts is the cloning of the fish growth hormone gene and the identification of lipid-lowering compounds in Chinese medicinal herbs.





## 公積金及強積金計劃投資成績 Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

# 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

Service (A), with respect to retirement/extension of service, and promotion (up to the level equivalent to the newly approved ABI/ARI/ASI rank), for consideration in the staff review

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金之回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes, and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零二年九月 September 2002

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
	1995	1983		
	(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth	-7.58%	—	-9.30%	-7.77%
平衡 Balanced	-6.36%	-7.16%	-7.05%	-5.92%
穩定 Stable	-1.73%	—	-2.37%	-2.12%
平穩增長 Stable Growth	—	—	—	-4.01%
香港股票 HK Equity	-7.50%	—	-9.44%	-7.36%
香港指數 HK Index-linked	-9.71%	—	-9.44%	—
保本 Capital Preservation	—	—	—	0.01%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.22% (年息Annualized 2.67%)	0.14% (年息Annualized 1.65%)	0.03% (年息Annualized 0.39%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.21% (年息Annualized 2.54%)	0.12% (年息Annualized 1.64%)	0.03% (年息Annualized 0.36%)	—

二零零二年第三季度 Third Quarter 2002

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
	1995	1983		
	(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth	-13.79%	—	-14.71%	-14.18%
平衡 Balanced	-9.86%	-11.45%	-10.94%	-10.62%
穩定 Stable	-2.39%	—	-2.56%	-3.26%
平穩增長 Stable Growth	—	—	—	-6.91%
香港股票 HK Equity	-14.65%	—	-13.53%	-13.55%
香港指數 HK Index-linked	-13.51%	—	-13.53%	—
保本 Capital Preservation	—	—	—	0.05%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.65% (年息Annualized 2.58%)	0.42% (年息Annualized 1.67%)	0.09% (年息Annualized 0.36%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.66% (年息Annualized 2.63%)	0.40% (年息Annualized 1.64%)	0.09% (年息Annualized 0.35%)	—

\* 強積金數據乃根據有關期間內之單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。  
Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

## 職員審議事宜 Annual Staff Review

大學快將審議二零零三至二零零四年度(甲)類服務條款職員之退休/延任及擢升(至新設立一級主任職級或相若職級)事宜之提名或申請。

所有提名或申請，須於二零零二年十一月三十日前送交行政事務委員會秘書譚壽森先生(大學行政樓三樓人事處)，查詢請電內線七二六九。

Applications/nominations are invited from all full-time non-teaching staff on Terms of

exercise for the 2003-4 academic year.

The deadline for submission of applications/nominations is 30th November 2002. Applications and nominations should be sent to Mr. S.S. Tam, Secretary, Administrative Affairs Committee, c/o Personnel Office, 2/F, University Administration Building (Ext. 7269). Further enquiries may be directed to Mr. S.S. Tam.

## 中大評議會特別會員大會

香港中文大學評議會將於本月十六日(星期六)下午三時假香港中環德輔道中七十七號恒生大廈二十一樓大禮堂召開特別會員大會，討論及通過將「香港中文大學評議會」名稱更改為「香港中文大學校友評議會」。會後並設校友茶會。

中大評議會乃根據大學條例組成的法定組織。其運作目標包括：(一)就母校發展，向母校反映社會人士及校友的建設性意見；(二)向社會人士顯示校友對母校的支持；及(三)關注社會事務，表達校友對社會的積極及建設性貢獻，有助為校友及大學建立良好的社會形象。

建議更改的新名稱「香港中文大學校友評議會」，將可清楚反映其為中大校友組成的評議會，除可避免原名稱所引起的誤導，更能增加中大校友對該會的歸屬感和認受性，有助該校友組織的未來發展。

凡中大評議會成員(即中大學位畢業生及經登記列名大學評議會名冊的文憑持有人)均有權出席特別會員大會，並有投票權。有意出席者，須預先填妥登記出席表格。該表格可向中大校友事務處索取(電話二六零九七八七二或二六零九七八六零，傳真二六零三六二二六或二六零三六九七九，電郵 alumni@cuhk.edu.hk)，或從校友事務處網頁(<http://www.alumni.cuhk.edu.hk/html/convocat.html>)下載，亦可在網上填覆。截止登記出席會議日期為二零零二年十一月十五日下午六時。

## 健康教育講座

各人的體型及體重每每因應遺傳基因、飲食和運動習慣，以至情緒等因素而互異。因此，不同的人有不同的體重控制方法。

保健處將於本月十三日下午一至二時，在保健醫療中心一樓健康教育室舉辦「十種坊間流行減肥法——大比拼」講座，由註冊營養師胡美怡主講，設免費茶點招待，歡迎員生出席。

## Dinghy Sailing Course

The Water Sports Centre (<http://www.cuhk.edu.hk/wsc>) and the Student Sailing Club are organizing a Hong Kong Yachting Association Level 1 Dinghy Sailing Certificate Course for staff and students of the University. The course will take place at the University Sports Centre from 10 a.m. to 17.30 p.m. on 1st and 10th November. The instructor is Ms. Janet Lau of the Hong Kong Yachting Association and the course will be taught in Cantonese, English, and sign language. The course fee is HK\$375 per head (half price for children) and is payable in full upon booking.

Enrolment is limited to six participants. Family members of staff and students are also welcome to join. Participants do not have to know how to swim.

Early enrolment is advised as places are limited. Unsuccessful applicants will be offered a place in the next available course. Please contact Mr. P.T. Cuthbert, the centre supervisor, at 2603 6776, 9490 9524, or bubbles@cuhk.edu.hk for enrolment purposes.

## 訃告 Obituary

前英語教學單位高級導師潘婉蕙小姐於二零零二年十月二日辭世，喪禮已於十月九日舉行。潘小姐於一九八二年八月至二零零二年六月在中大服務。

Ms. Emma Poon, former senior instructor in the English Language Teaching Unit, passed away peacefully on 2nd October due to illness. Ms. Poon served the University from August 1982 to June 2002. Her funeral took place on 9th October 2002.

# 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

- 本刊逢四日及十九日出版。
- 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584，圖文傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
- 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
- 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
- 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
- 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
- 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

- The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
- All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
- Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
- The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
- The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
- No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
- This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

## 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
211	19.11.2002	4.11.2002
212	4.12.2002	19.11.2002
213	19.12.2002	4.12.2002
214	4.1.2003	13.12.2002
215	19.1.2003	6.1.2003
216	19.2.2003	5.2.2003
217	4.3.2003	18.2.2003
218	19.3.2003	5.3.2003

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：林綺媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Ada Lam

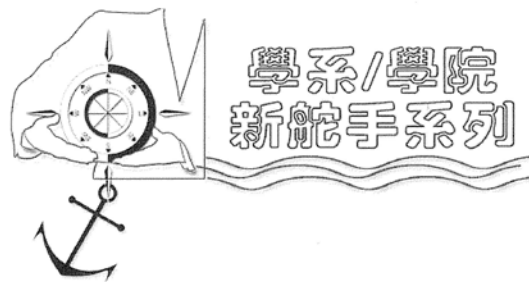
印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。





## 學系/學院 新舵手系列

新任決策科學與企業經濟學系系主任李慶琦教授表示，該系與其他商學系有點不同，「我們結合了企業決策、管理和經濟學等範疇，教師專研課題又比較廣泛，故很難釐定一致認同的發展目標。最理想的做法是，在提升教研素質及配合商學院發展的大前提下，同人自由發揮所長。」

李教授說：「學系向來奉行民主，同人分工合作。上任系主任、新任工商管理學院院長李天生教授更進一步落實這種運作方式。他將同人分為生產及營運管理、經濟，以及管理資訊系統三組，每組各自選出統籌人，負責協調工作。各組會先行商討相關的教研事務，有了定案，再拿到系務會討論。這種運作方式效率高，我會繼續維持下去。」

他打趣說：「本系系主任只是擔任總統籌，並盡量協助同人，例如尋找更多資源，以開展研究項目，工作似乎較其他系主任輕鬆。我很樂意接受此職，既可為同事服務，壓力又不太大。」

### 提升研究素質

李教授畢業於台灣東海大學外文系，其後轉研



## 決策科學與企業經濟學系

對內：保持高度民主

對外：加強與對口單位聯絡

商科，先後獲美國奧克拉荷馬市大學工商管理碩士學位及賓夕法尼亞州立大學商學院哲學博士學位，一九九三年加入中大。李教授的研究興趣在於以博弈論來探討常見的經濟問題，不確定因素的決策、談判、實驗經濟及供應鏈管理等。

李教授認為，該系在教研兩方面都做得不錯，現在的問題是如何把研究素質進一步提升。「方法之一是多與校內、本地及海外院校交流，形式包括合作研究，以及邀請訪問教授來校短期授課等。這樣，可把散布在不同地點，但專研同一領域的教研人員集合起來，相互學習，並提供更大的發揮空間予系內同人。」李慶琦教授已準備多與本地、內地及海外對口院校聯絡，尋求合作交流機會。

### 整合課程 增加研究生

李教授指出，該系跟系統工程與工程管理學系和經濟學系在課程上有不少重疊之處，如該系有電子商貿管理理學碩士兼讀課程，而系統工程與工程管理學系又開設了電子商貿技術理學碩士兼讀課程。雖然前者重點在管理學，後者側重資訊

技術，但某些科目是類似的。他認為，「要是可以重新整合，大家合作開課，可更有效地運用資源。不過，這只是我的初步構思，還須探討其可行性。」

本校行政人員工商管理碩士課程去年獲《金融時報》及《商業週刊》排名為亞洲第一，今年續獲《金融時報》評為亞洲之首，工商管理碩士課程今年八月又獲Asia Inc雜誌列為亞太區首位，李教授說：「這令院內同人感到鼓舞，但要保持領導地位的壓力不少。光在香港，最少

也有幾十個本地及遙距工商管理碩士課程供學生選擇，競爭之激烈，可見一斑。因此，我們需要增加研究生名額，增強研究實力。可是現時整個商學院只有四十多名研究生，人數偏少。」

李教授透露，該系正籌劃開辦物流管理碩士課程，更考慮於本科課程增設物流管理作為專修科，「因為隨著市場需要和政府鼓吹，物流業勢將成為香港重點行業。」其實該系已早悉先機，成立了網際物流研究中心，專注研習及提升電子商務物流及物業電子商務的理論與實踐，並致力與香港及亞太地區的物流企業合作開發項目，成為業界、學者、政府機關及其他相關機構的溝通橋樑。○ 陳偉珠

賴品超教授感受到近年大學的行政措施有很多改變，而無論是出於自主的或為回應大學教育資助委員會建議的，結果都是加重了系主任的工作擔子。但他卻樂於接受擔任系主任這個考驗，今個學年開始出長宗教系。

### 理想與目標

賴教授是中大宗教系畢業生，留校攻讀神學碩士，其後到倫敦大學進修，一九九一年取得博士學位並留在英國工作五年，九六年返港加入母校任教。

由於他曾在宗教系和神學組唸書，所以「對宗教學和神學的課程都有頗深認識，希望這個背景有利於加強兩個課程之間的溝通、整合，以及課程內容的擴充。」這是他的理想和長遠工作目標。

### 爭取捐款

他上任後要實現的首個目標，是擴闊學系的教學和研究層面，加強有關伊斯蘭教和佛教的科目。「伊斯蘭教一直是世界的重要宗教之一。去年的九一一事件，令舉世震驚，紛紛問『伊斯蘭教是怎麼的？』可見非穆斯林對它的認識不足。佛教則是中國以至東南亞的重要宗教，我們渴望在現有的基礎上，進一步拓展佛教的教研工作。」



## 宗教系要擴闊教研層面

籌款增設伊斯蘭教  
和佛教科目



可是，由於政府劃撥的資源有限，他們要取得校外贊助，才能在本科課程增設伊斯蘭教的科目，以及加強佛教的本科和研究院課程內容。賴教授表示，他會積極跟進，爭取捐款，增設這兩個宗教的科目，供學生選修。

他又說，宗教系在籌款方面的成績不俗，今年四月便獲得蓬瀛仙館慷慨捐款五百七十五萬港元，成立「蓬瀛仙館道教學術研究基金」，以促進該系的道教學術研究及研究生培養工作。「但說到底，人文學科要爭取私人捐助，並不容易。因為學術文章刊於國際學報，才能算入政府認可的研究評審機制，而這些學報又有幾多普通人會看？幸好，宗教系已形成傳統，同人除投稿學報外，也經常在大眾報刊發表研究心得，為普及教育出力。」後一方面的工作

較大機會引起有心人的注意，對學系的籌款活動有些幫助。

該系教師的普及教育工作還包括建立「宗教與人生——優質生命教育的再追尋」網站，支援中學宗教科、倫理科的教學工作，並為有關學科的教師提供交流平台。這個獲優質教育基金支持的項目已於較早前完結，賴教授有意將之轉為研究項目，並更新網頁的資料，相信可裨益社會和加強學系的收生競爭力。

### 推廣工作

他說：「我們的收生競爭對手並不局限於同類課程，而是全港的大學學科。」加上現在的新生普遍較年輕，沒有工作經驗，入世也不深，往往未發掘到自己對宗教，甚至其他人文學科的興趣。所以，他們必須著重推廣的工作，將學系和課程內容介紹給中學生認識。至於為「宗教與人生——優質生命教育的再追尋」網站重新注入活力，也有助中學教師輔導學生選報大學學科。

賴教授的研究興趣橫跨基督教神學與中國宗教和哲學，從比較研究著手，探討基督教在中國的發展，其與中國宗教的相遇、對話和影響。

他習慣工作時工作，休息時休息，從不把工作帶回家裡。自八月一日成為系主任後，「心中牽掛多了，晚上在家裡也不時思考這件那件事務應怎樣處理。」他知道，他的系主任職務與他的生活正微妙地對話。○ 蔡世彬

## 祝賀趙詠賢校友亞運奪金

大學上月二十二日在何添樓B5室舉行祝捷會，祝賀體育運動科學系校友趙詠賢於本屆南韓釜山亞運會女子壁球項目勇奪金牌。左起：新亞書院院長黃乃正教授、副校長楊綱凱教授、趙詠賢、金耀基校長和副校長鄭振耀教授。



## 植物科學中的藝術

生物系於九月二十四至二十九日在邵逸夫堂舉辦「植物科學中的藝術」畫展，展出內蒙古大學資深生物科學畫家馬平先生、中國科學院真菌學家及畫家卯曉嵐先生、香港及華南野生花卉水彩畫畫家華樂庭夫人，以及國際知名生物畫家曾孝濂先生的作品，展現科學的真和藝術的美。

開幕禮由金耀基校長(左)和世界知名植物學家胡秀英教授(右)主持，出席者包括中國大戟科植物權威李秉滔教授和《香港中草藥》作者李南漢醫師及劉啟文博士。

生物學家於發表科研成果時，對植物繪圖的水平不會放鬆，因為水平高低直接影響其紀實及特徵描述的準確性。

畫展內容可於香港植物及植被網站(<http://www.hkflora.com>)瀏覽。



## 社工系學生海外實習心得

社會工作學系八名三年級學生暑假分別前往廣州及加拿大溫哥華實習，於十月十一日出席在聯合書院C3室舉行的海外實習分享會。他們表示，是次實習令他們體會到三地不同的文化，明白到在不同社會體制下，社會服務的推展形式要有所調節，更刺激起他們對社會服務的宏觀透視。



## 骨質疏鬆防治流動服務車

醫院管理局主席梁智鴻醫生和金耀基校長，上月二十日主持香港中文大學賽馬會骨質疏鬆預防及治療中心周年及流動服務車啟用典禮。中心主任劉明珠教授及梁秉中教授在儀式上簡介該中心過去一年的進展，以及有關骨質疏鬆的研究發展。新設的流動服務車會為市民提供有關骨質疏鬆的即時檢查及護理服務。



## 新書 New Books



### 文物館

《壺中墨妙：誦先芬室藏內畫鼻煙壺》(中、英文)  
許建勳、林業強、黎淑儀

十九世紀以來，內畫鼻煙壺異軍突起，將傳統書畫與玻璃水晶工藝巧妙融為一體，使鼻煙壺昇華為一種書畫藝術之微型載體。此書乃一九九八年《御賞壺珍：誦先芬室藏清代宮廷鼻煙壺》之續編，共著錄誦先芬室藏內畫鼻煙壺一百五十六項，三十一家作品，年代由清嘉慶至民國，全面體現這個特殊工藝類別的發展。此書圖文並茂，中英對照，全部展品均附彩色圖版及詳細著錄，部分展品附通景連圖及放大圖。又收錄文章四篇：林業強《甘煇文新考三題》、黎淑儀《內畫鼻煙壺三大名家——周樂元、馬少宣、葉仲三》、許建勳《丁二仲其人其藝》及王習三《緬懷先師——兼述葉仲三畫稿的來源》。書後附「題材相同、手法各異」之比較圖片。此書為研究內畫鼻煙壺之重要參考圖籍。

國際統一書號962-7101-62-1，精裝本，三百三十八頁(連彩版一百五十六頁)，七百五十港元。

《江西元明青花瓷》(中、英文)  
游學華編

此書為江西省博物館與文物館合辦展覽的圖錄，收錄江西元明兩代民窯青花瓷器一百二十八項。一半展品選自江西省博物館及江西文博機構珍藏，主要是帶紀年之出土文物；其餘一半來自香港及海外公私收藏，包括文物館藏品、香港文博機構，以及香港和菲律賓的私人收藏等，以日用瓷及貿易瓷為主。此書圖文並茂，中英對照，全部展品均附彩色圖版及詳細著錄，又收錄江西省博物館副館長彭明瀚及尹青蘭闡述江西景德鎮元明民窯青花瓷發展的文章，以及菲律賓陶瓷專家莊良有介紹菲律賓出土元明青花瓷器的論文，並附錄明代紀年青花瓷資料選。此書為研究江西元明兩代青花瓷器之重要參考圖籍。

國際統一書號962-7101-61-3，精裝本，二百三十八頁(連彩版一百五十一頁)，四百港元。

### 香港教育研究所

學校教育改革系列之六

《學生的經驗可以告訴我們甚麼：中學中文科新課程下的學生學習經驗》

李玉蓉、黃顯華

此文旨在從學生的角度，探討施行新課程時學生的學習經驗，以及這些經驗與課堂教學的關係。研究結果顯示，學生肯定了新課程所提倡的「以學生為主體」的教學發展方向：教師須按學習重點，設計更多有趣、具挑戰性、與生活相關、強調思考和運用的課業，讓學生有參與的機會，並要增加課業的彈性，讓學生有參與決策的空間。此外，

教師的讚賞、鼓勵和悉心輔導，有助提升學生學習的興趣、信心和對課業的投入；由於學生需要時間適應新的課程設計和教學模式，教師宜悉心指導，幫助學生建立學習的常規，讓學生明白和體驗新學習模式的價值。

國際統一書號962-8077-63-5，平裝本，六十四頁，二十港元。

教育政策研討系列之四十八

《評「香港課程改革2001——〈學會學習〉」》  
鄭鈞傑、林智中

香港課程發展議會去年六月發表的《學會學習：課程發展路向》課程改革文件，當中的改革措施引起了社會上頗大的爭議。此文仔細探討這份文件，了解這一輪改革的理念、取向和特色，從而根據課程發展及實施的理論，檢視和評論改革措施能否配合實際需要而解決現今課程的問題，並探討實施改革的可行性和困難所在。

作者認為，這一輪的課程改革措施無論在適切性或素質上均有問題，在實施方面也考慮不周，以致學校和教師均難以適應。事實上，這次課程改革可算是翻天覆地的革新，複雜程度十分高，除牽涉範式的轉移外，亦觸及太多層面，推行的時間過於倉卒。可惜的是，課程發展當局對改革的「複雜性」未有妥善處理，亦忽略了成功的關鍵——學校文化。

國際統一書號962-8077-62-7，五十六頁，平裝本，十五港元。

### Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies

Occasional Paper No. 128

Observations on the Antiquities Trade in China: A Case Study of Xiamen's Antique Arcade

Sidney C.H. Cheung

This paper describes the transformation of a village that produced and exported wooden furniture in Fujian and focuses on the specific case of an antique arcade in Xiamen to elucidate the changing socio-cultural meanings of 'antique'. Given the changes taking place in mainland China, brought about by its Open Door policy since 1978, it is important to understand how the definition of cultural relics has changed in different contexts. This paper also elaborates on the definitions of antiques and cultural relics and seeks to relate the discussion to how the antiquities trade reflects issues of social change in villages and urban development, especially adaptation by migrants flowing from rural areas to coastal cities in China.

ISBN 962-441-128-X, paperback, 20 pages, HK\$15



## 中國就業發展獎勵計劃結業典禮

第六屆「中國就業發展獎勵計劃」結業證書頒授典禮，上月十日假尖沙咀美麗華酒店宴會廳舉行，出席者包括副校長鄭振耀教授，以及北京市教育委員會、上海市教育委員會和中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室的代表。



「中國就業發展獎勵計劃」創辦至今，學員已近千名，有逾九十間香港和跨國企業，以及三十八間國營機構參與，讓學生在暑假前往內地主要城市接受實習培訓。

實習地點除北京、上海、廣州及深圳外，今年更拓展至天津及瀋陽。至於實習工作的種類，更形多樣化，新的工種包括物流業、酒店管理、管理顧問、物業管理顧問與代理、廣告及教育。傳統行業如會計、審計、航空、資訊科技、保險、銀行、電子、貿易推廣等，仍為學生提供不少實習職位。

## 教育學院啟動夥伴協作計劃

教育學院上月十九日在逸夫書院大講堂舉行「夥伴協作計劃」啟動典禮，由教育統籌委員會主席王葛鳴博士和金耀基校長任主禮嘉賓。



在新世紀，香港的課程改革方向以學校為本位，教育學院的「大學與學校夥伴協作中心」也由今年起改變了原來由大學主導的運作模式，改設「夥伴協作計劃」，由學校根據本身的獨特需要，邀請該中心提供專業支援。這個以學校為本的大學支援計劃，現有三十七間中、小學及特殊教育學校參與。

中心與各參與學校的代表在典禮上簽署合作協議書，共同承諾為學校提升教育素質而努力。

## 新亞院慶健步跑

新亞書院五十三周年院慶重點活動之一「健步跑」，於十月十二日舉行，跑畢全程之師生及校友逾四百人，男女子個人冠軍的時間分別為二十七分二十六秒及三十六分十七秒。



比賽起點為新亞圓形廣場，終點為沙田威爾斯親王醫院，全長約七千五百米。書院希望透過是次比賽，向師生校友提供富挑戰性的體育活動，加強學生的「新亞精神」，建立健康校園的風氣。

賽後隨即舉行頒獎禮，由新亞書院院長黃乃正教授、醫學院副院長霍泰輝教授、化學系麥松威教授及陳子樂教授任頒獎嘉賓，頒發「最高籌款獎」、個人及團體賽等獎項。

### 第三屆學長計劃

另新亞書院上月十八日在中區教學中心舉行第三屆學長計劃成立典禮，有逾百名學長及學生出席。

新亞院長黃乃正教授表示，該計劃過去兩年得到校友及學生的大力支持，各項活動能順利舉行，今年再接再厲，希望更多學生獲益。新亞書院校友會主席黃建平先生則希望學弟學妹多參與，多學習，開闊視野，達致全面的成長。

## 香港中年人健康差

本校的調查發現，個人體適能與冠心病風險有密切關係，而本港大部分中年人在體適能方面較弱，他們的健康已響起警號。

研究由體育運動科學系許世全教授、內科及藥物治療學系Dr. Neil Thomas及Prof. Brian Tomlinson主持，獲香港康體發展局資助。他們測試了三百一十六名平均年齡為四十五歲的香港人，項目包括以跑步機量度他們的體適能水平，以及抽血檢驗他們患冠心病的風險。

結果顯示，五分之二香港中年人過胖，一半男性及三分之一女性膽固醇含量過高，冠心病風險偏高。研究人員建議中年人定期進行有氧運動、節制飲食，並要定期接受體能及心血管健康檢查。

## 崇基五十一周年校慶

崇基學院上月慶祝成立五十一周年，與崇基學生會及崇基校友會籌辦一連串校慶活動，包括歌唱比賽、嘉年華會、拔河比賽、環校跑及千人宴等。

今年校慶感恩崇拜於十月二十五日舉行，由香港特別行政區教育統籌局常任秘書長羅淑芬女士擔任主講嘉賓。該院校董會主席郭志樑先生在典禮上頒發獎助學金予優秀學生。

該院又把五十周年校慶活動最具代表的資料放置於時間囊內，象徵金禧校慶圓滿結束。時間囊將於二零五一年崇基百周年校慶日開啟。

### 五旬節會樓啟用

另崇基學院上月二十一日舉行五旬節會樓開幕典禮，由金耀基校長、港九五旬節會主席兼監督宋常康先生、崇基學院的校董會主席郭志樑先生、院長李沛良教授、學生宿舍委員會主席方永平教授及學生會會長羅淑雯小姐主禮。

該樓原為研究生宿舍，後劃撥予崇基學院作本科生宿舍，並獲港九五旬節會慷慨捐助經費，經過約一年時間改裝及翻新，可提供約四百個宿位。



## 「道」可道：一站式數碼圖書館服務

大學圖書館系統建立的數碼圖書館線上起點「道」，已於十月九日正式投入服務，為中大師生提供一站式數碼圖書館服務。

讀者可在「道」的網頁中，找到圖書館系統的圖書目錄、已訂購的電子資源、數碼化計劃、「放眼世界」免費資訊及互聯網資源精選等，更可建立個人圖書館網頁——MyLibrary，自行設定或選取常用的網上資源及服務，如網上搜索器、圖書館目錄、電子期刊、圖書館電子表格及新增服務通知等。

大學圖書館系統當日舉行了一系列慶祝活動，包括線上有獎問答遊戲、現場有獎問答遊戲之「圖書館電子資源問答大比拼」、兩個以電子資源為題的講座，以及「道」的展覽，讓讀者加深對「道」的認識。

## 夏鼎基運動場重開典禮

經過第二次翻新的夏鼎基運動場，於上月十八日舉行重開典禮，由金耀基校長主持，出席同人包括崇基學院院長李沛良教授、新亞書院院長黃乃正教授、聯合書院院長馮國培教授、署理教育學院院長黃顯華教授、教務長何文匯教授、秘書長梁少光先生、財務長陳鎮榮先生、物業管理處主任譚必成先生等。

夏鼎基運動場始建於七十年代，跑道以煤炭鋪成，一九八六年翻新，改用當時最新式的「泰坦」全天候跑道，經過十多年，球場及跑道再呈老化，已直接影響使用者的安全。大學今年暑期第二次翻新運動場，工程由物業管理處及體育部籌劃，提供完善安全的體育環境，讓學生安心上課，更令運動員盡情發揮潛能。



重開典禮的活動包括舞獅表演、水炮灑水表演、四百人參加的「健步行」，以及師生足球友誼賽。

## EMBA課程再度榮膺 亞洲第一

本校行政人員工商管理碩士(EMBA)課程在十月十四日公布的《金融時報》EMBA世界排名榜中，蟬聯亞洲第一，全球排名為二十。

《金融時報》今年續以問卷調查，收集了六十九間大學及其二千多名畢業已三年的畢業生的資料，從而決定各大學的排名。

本校EMBA課程主任陳志輝教授表示，這個成績令學院上下均感到非常興奮及鼓舞，但他們從不過分著重排名。「著眼點仍是如何維持學院的傳統優勢，為香港、中國內地及區內培育世界級的管理精英，貢獻社會。」

中大EMBA課程去年於《金融時報》及《商業週刊》的EMBA排名榜中，均名列亞洲第一。

## 校長會見學生談合併



金耀基校長上月二十二日出席學生會在王統元堂主辦的活動，就中大與科大合併議題，與學生交換意見。

## 化學系先進納米技術 回饋社會

化學系余濟美教授利用納米科技開發了先進的光催化技術(NanoPCO™)，並註冊成商標，已授權愛環保有限公司將之應用於水質處理系統和空氣淨化系統。

該技術可以在固體材料表面形成一層納米晶態二氧化鈦薄膜，受到紫外線照射時，會產生強烈的氧化作用，氧化大部分有機及無機的污染物，並能瞬間殺死大腸桿菌、霍亂弧菌等細菌。這系統簡單、便宜兼可靠，已證實比傳統的紫外線照射更為有效，可用以處理飲用水、工農業廢水及海水，本港許多餐廳及海鮮業者已經採用。

本校與愛環保有限公司上月七日簽署淨化空氣的技術轉移協議。這項技術將高效能的二氧化鈦納米晶體顆粒結合在不銹鋼網面上，用以去除空氣中的污染物，同時消滅空氣中的細菌及病毒，可用於醫院、辦公室、學校、餐廳及家居。

NanoPCO™是光催化氧化技術的突破，其研發得到創新及科技基金的支持。香港特區政府今年四月接納了光催化氧化技術為消毒魚缸水的方法。

愛環保公司是本地環保工業的先驅，從事環境監控、管理及改善之顧問以及相關業務，為客戶提供實際可行的解決環境污染方案。該公司曾測試及應用其他美日的光催化氧化產品，發現以余教授的系統效能最高。

## 三位教師主持四項863計劃項目 協助國家推動高科技研究發展

本校三位教師成為全港首批獲選主持國家863計劃項目的科學家，除了為國家開展前沿科學研究外，亦負責培訓內地科研人員。

大學上月十八日在科學館北座一二八室舉行記者會，由副校長楊綱凱教授，工程學院院長程伯中教授，社會科學院院長梁怡教授，自動化與計算機輔助工程學系主任徐揚生教授、劉雲輝教授和李文榮教授，以及地球信息科學聯合實驗室主任林琿教授介紹中大參與的四個項目。

該四項研究共獲約二百萬元資助，分別為林琿教授主持的「虛擬地理環境系統的研究與開發」，李文榮教授主持的「開發基於高聚化化合物的細胞操作及感應微機系統」，以及劉雲輝教授主持的「基於移動通訊網絡和機器人群體的分散式主動感系統」及「鐵路沿線三維信息的高速獲取與環境建模」。

863計劃是國家重要的戰略性高科技研究發展計劃，所有項目都經過嚴格篩選，對國家經濟發展與國防建設有舉足輕重的影響，在多個高新領域中有重大貢獻。

## 偉倫講座

大學上月邀請兩位德國大學教授以偉倫教授身分訪校，並分別主持公開講座，闡釋博弈論和足履設計要點。

### ■ 博弈論

一九九四年諾貝爾經濟學獎得獎人、德國波恩大學經濟學榮休講座教授Prof. Reinhard Selten十月十五日在利黃瑤壁樓一號演講廳主講「博弈論」，以平實淺白的語言講解有關概念，並利用簡單的例子介紹博弈均衡理論及策略性互動的影響。

Prof. Selten一九六九年任柏林自由大學經濟系講座教授，七二年加入比勒費爾德大學的數理經濟研究院，十二年後出任波恩大學講座教授。他於一九六五年發表了一項重要研究，分析對賽者的理智和非理智決定，從而預測結局。他與另兩位學者因為「在非合作博弈的均衡分析理論方面有開創性的貢獻」，於一九九四年獲得諾貝爾經濟學獎。



### ■ 足履設計

德國埃森大學人體運動科學系生物力學教授Prof. Ewald M. Hennig，於十月十日在何添樓B6室主講「人類腳的運動特點：在足履設計中的應用」。

他指出，人足經過漫長的進化，可以適應站立、走動、奔跑，甚至跳躍的動作。我們要了解足部的構造，以及各種運動或日常生活對足部功能的需要，才能設計合適的鞋款，既可保護足部，亦有助運動時的發揮，例如足球鞋需要具有良好的拉力，跑步鞋講究穩定功能，而籃球鞋則要有避震能力。

## 中醫中藥臨床研究中心開幕典禮

中醫中藥臨床研究中心開幕典禮於十月八日在賽馬會公共衛生學院大樓地下繼昌堂舉行，由金耀基校長、中大評議會主席殷巧兒女士及評議會籌募策劃小組召集人汪長智博士主禮，逾百名中醫藥業友好及中大師生出席。

中大評議會本年五月舉行慈善電影首映禮，為中醫中藥臨床研究中心籌得一百一十萬元，遠超八十萬元的籌款目標，善款於典禮上正式致贈予臨床研究中心，以購置針灸及醫療儀器，由中醫中藥研究所管理委員會主席兼中心主任梁秉中教授代表接受。

